

OTORIZASYON POU DIVILGE ENFÒMASYON SANTE DAPRE HIPAA

Non pasyan an _____	Dat nesans _____	Nimewo Sekirite Sosyal _____
Adrès pasyan an _____		

Mwen menm, oswa moun ki reprezante m, mande pou yo bay enfòmasyon sou sante konsènan swen ak tretman m ap resevwa jan yo di l nan fòm sa a : Dapre Lwa Eta Nouyòk ak règleman sou vi prive pou garanti asirans swen sante *Privacy Rule of the Health Insurance Portability and Accountability Act 1996 (HIPAA)*, mwen konprann :

1. Mwen ka nan otorizasyon sa a pèmèt divilge enfòmasyon ki gen rapò ak IZAJ ALKÒL ak DWÒG, TRETMAN SANTE MANTAL, eksepte nòt sikoterapi ak ENFÒMASYON KONFIDANSYÈL KI GEN POU WÈ AK HIV* sèlki mwen mete inisyal mwen sou liy ki la pou sa nan seksyon 9(a). Si enfòmasyon sante ki pi ba a genyen nenpòt nan tip enfòmasyon sa yo epi mwen mete inisyal mwen sou liy kazye 9(a), mwen otorize espesifikman pou yo divilge enfòmasyon bay moun yo site nan seksyon 8 la.
2. Si m otorize bay enfòmasyon ki gen rapò ak HIV, tretman alkòl oswa dwòg oswa enfòmasyon sou tretman maladi mantal, li entèdi pou yo rebay enfòmasyon sa yo san otorizasyon m sofsi lalwa federal oswa lwa Eta a pèmèt sa a. Mwen konprann ke mwen gen dwa mande yon lis moun ki ka resevwa oswa itilize enfòmasyon ki gen rapò ak enfòmasyon HIV m san otorizasyon m. Si mwen viktim diskriminasyon akòz enfòmasyon ki gen rapò ak HIV ke yo bay, mwen ka kontakte Divizyon Dwa moun nan Eta Nouyòk *New York State Division of Human Rights* nan (212) 480-2493 oswa Komisyon Dwa moun Vil Nouyòk *New York City Commission of Human Rights* nan (212) 306-7450. Ajans sa yo gen responsablite pou pwoteje dwa m.
3. Mwen gen dwa pou m anile otorizasyon sa a nenpòt lè si m ekri founisè swen sante ki pi ba a. Mwen konprann ke mwen ka anile otorizasyon sa a eksepte si yo te deja pran mezi sa a dapre otorizasyon sa a.
4. Mwen konprann ke mwen ka siyen otorizasyon sa a si m vle. Tretman m, peman, anwolman m nan yon plan sante oswa elijiblite m pou benefis pa p depann de otorizasyon mwen bay pou divilge enfòmasyon sa yo.
5. Moun ki gen enfòmasyon an ka rebay enfòmasyon an dapre otorizasyon sa a (eksepte jan l endike nan kesyon 2 pi wo a) epi lwa federal ak lwa Eta pa ka pwoteje enfòmasyon yo rebay la.

6. MWEN OTORIZE TOUT FOUNISÈ SWEN SANTE BAY DEPATMAN SANTE AK IJYÈN MANTAL, ANPLWAYE L YO, AJAN L YO AK ANTITE KI GEN KONTRA AK LI YO ENFÒMASYON SA YO EPI DISKITE SOU YO.

<p>7. Enfòmasyon espesifik pou yo bay:</p> <p><input type="checkbox"/> Dosye medikal apati (insert date) _____ jiska (insert date) _____</p> <p><input type="checkbox"/> Dosye Medikal okonplè, paegzanp dosye pwoblèm sante pasyan an, nòt doktè pran lè l ap egzamine pasyan (eksepte nòt sikoterapi), rezilta tès laboratwa, rezilta radyoloji, film, rekòmandasyon ba lòt doktè pou tretman, konsiltasyon, dosye bòdwo, dosye asirans ak dosye lòt founisè swen sante voye ba w.</p> <p><input type="checkbox"/> Lòt: _____</p> <p style="text-align: right;">Tankou : (Mete inisyal ou akote pou endike sa ki valab)</p> <p style="text-align: right;">_____ Tretman poutèt ou abize alkòl/dwòg</p> <p style="text-align: right;">_____ Enfòmasyon sou sante mantal</p> <p style="text-align: right;">_____ Enfòmasyon ki gen pou wè ak HIV</p>	
<p>8. Rezon ki fè w ap mande bay enfòmasyon yo :</p> <p><input type="checkbox"/> Sou demand endividi konsène a</p> <p><input type="checkbox"/> Lòt : _____</p>	<p>9. OTORIZASYON SA A P AP VALAB ANKÒ APRE ENNAN (YON ANE) APATI DAT PASYAN AN OSWA MOUN KI REPREZANTE L LA TE SIYEN L SÈLSI YO ENDIKE LÒT DESIZYON LA A :</p> <p>_____</p>
<p>10. Si se pa pasyan an, di ki moun ki siyen fòm lan :</p> <p>_____</p>	<p>11. Moun ki gen otorizasyon siyen onon pasyan an :</p> <p>_____</p>

Mwen reponn tout kesyon ki nan fòm sa a epi yo te reponn tout kesyon mwen te poze ki gen pou wè ak fòm sa a. Anplis, yo te banm yon kopi fòm lan.

_____ Dat : _____

Siyati pasyan oswa reprezantan lalwa otorize.

*** Viris iminodefisyans imen *Human Immunodeficiency Virus* ki lakoz SIDA. Lwa sou sante piblik Eta Nouyòk pwoteje enfòmasyon ki ka idantifye yon moun ki gen sentòm oswa jèm HIV ak enfòmasyon konsènan moun pou yo kontakte.**